

7月～9月の予定

7月～9月的预定

7月1日	支援機関連絡会	〔中四国〕
7月25日	施設見学・交流会	〔岡山県〕
7月31日	相談説明会・交流会	〔広島県〕
8月未定	施設見学・交流会	〔高知県〕
9月1日	支援者研修会	〔中四国〕
9月22日	社会見学会	〔鳥取県〕
9月28日	就職講座	〔広島県〕
9月未定	施設見学・交流会	〔広島県〕

7月1日	支援机关系会	〔中四国〕
7月25日	设施观摩・交流会	〔冈山县〕
7月31日	咨询说明会・交流会	〔広島县〕
8月未定	设施观摩・交流会	〔高知县〕
9月1日	支援者研修会	〔中四国〕
9月22日	社会观摩会	〔鸟取县〕
9月28日	就职讲座	〔広島县〕
9月未定	设施观摩・交流会	〔広島县〕

投稿募集

あなたも「七色花」に記事を載せてみませんか？
内容は何でもかまいません。原稿は400字以内で、持参、郵送、FAX、メールでお願いします。なお、紙面の都合により、掲載されない場合もありますので、ご了承ください。みなさまからの投稿をお待ちしています。

征集投稿

您不希望把自己的文章登载在「七色花」上吗？
内容不限，原稿字数限300字以内。投稿可以直接拿到中心来，邮送、传真亦可。此外，由于版面大小的限制，如有登载不了的情形时，敬请见谅！
期盼大家积极踊跃的投稿！

編集後記

暑くなってきましたね、皆さんお元気ですか？
広島では毎年6月になると「とうかさ」というお祭りがあります。「稲荷大明神」のお祭りで、「稲荷」を「いなり」ではなく、音読みで「とうか」と読んでいます。「稲荷大明神」の御神体は一年の内で、お祭りの時だけ一般公開されます。多くの方がこの期間に「とうかさ」を参拝し、「破魔うちわ」という小さなうちわの形のお守りをもたらします。「とうかさ」は別名「ゆかたの着始め祭り」として有名です。お祭りの間は浴衣姿の女性が多く見られます。

ここまで「とうかさ」について、いろいろと話してきた私ですが、広島に来て、十年以上経つというのに、まだ一度も行ったことがありません。とても残念です。来年こそ是非行ってみたいと思います。（松葉）

编辑后记

夏日又到，大家还好吗？
每年六月广岛有一个叫「稻荷さん」的庙会。这里的「稻荷」不念「いなり」、而是读「とうか」所以这个庙会叫「とうかさ」。一年中只有庙会期间才能看到「稻荷大明神」神像。据说这个神能斩断烦恼，苦难等，所以大家不仅去参拜，还乞求像小扇形状叫破魔扇的护身符。这个庙会还有一个名字叫「初穿浴衣节」。一到这期间大街上能看到很多穿浴衣的女孩。
说了这么多，我来广岛10几年了，一次都没去过，真的好遗憾，明年一定会去逛逛。（松叶）



第54号
平成28年7月1日 発行
(1・4・7・10月発行/年4回)

七色花

ひろしま けん そうだん せつめい かい
広島県相談説明会

4月25日(月)広島県の帰国者を対象に相談説明会を開催しました。「交通安全教室」として広島市の出前講座を利用しました。この日は広島市の出前講座を紹介する広報番組の取材と撮影も同時に行われたため、参加者たちは少し緊張気味に講義を受けていました。

【発行者】
中国・四国中国帰国者支援・交流センター
社会福祉法人 広島県社会福祉協議会

〒732-0816 広島市南区比治山本町12-2
TEL 082-250-0210
FAX 082-254-2464
E-mail chushikoku-center@festa.ocn.ne.jp

広島県相談説明会

4月25日(月)広島県の帰国者を対象に相談説明会を開催しました。「交通安全教室」として広島市の出前講座を利用しました。この日は広島市の出前講座を紹介する広報番組の取材と撮影も同時に行われたため、参加者たちは少し緊張気味に講義を受けていました。



広島県咨询说明会

4月25日(周一)以广岛县归国者为对象举办了关于交通安全的咨询说明会。这次申请利用了广岛市政府的登门讲座，当天，就此广岛市还特意来到中心进行了宣传采访，电视台的摄影让归国者在多少有些紧张的气氛中进行了学习。



高知県社会見学会

5月14日(土)高知県の帰国者を対象に社会見学会を開催しました。香川県まで足を延ばし、琴弾公園の銭形砂絵を見学したり、うどん作りを体験したり、栗林公園の日本庭園を散策したりと充実した一日を過ごしました。

高知県社会观摩会

5月14日(周六)以高知县归国者为对象进行了社会观摩会。这次和大家到访了香川县，在参观了琴弹公园的铜钱型沙画后，一起学做了日本的乌冬面。下午又去了栗林公园，观赏了日本庭园风光。



山口県企業見学・交流会

6月4日(土)山口県の帰国者を対象に企業見学・交流会を開催しました。2・3世の就労意欲を高めるため、株式会社厳流本舗の工場内にある和菓子の生産ラインを見学しました。



香川県社会見学会

6月11日(土)香川県の帰国者を対象に社会見学会を開催しました。岡山県にある半田山植物園や後楽園を散策しながら、普段なかなか会う機会のない帰国者同士が久しぶりの再会に話もはずんでい様子でした。



山口県企業观摩・交流会

6月4日(周六)以提高2・3代就労积极性举办了山口県帰国者企業参観学习。当天和大家一起来到以生产日式点心为名的严流本舗,参観了那里的生产流水线。

香川県社会观摩会

6月11日(周六)以香川県帰国者为对象举办了社会观摩。大家在冈山县的半田植物园和后乐园,一边散步,一边和平时难得见面的帰国者朋友们谈笑风生,互话着久后重逢的喜悦。

投稿

『夕陽無限』

高知県 福沢俊傑

2016年5月14日,広島の中中国帰国者支援・交流センターは厳しい予算の中で,高知県の帰国者を対象とした社会見学会を実施し,四国の中で国の行政機関の多い香川県を訪れた。まず,みんなと山に登り,山頂を目指した。展望台からは眼下に広がる巨大な銭形砂絵を一望することができ,あまりの大きさにとても驚いた。しかし,それより驚いたのは山頂まで登ってきた帰国者の人数の多さだった。もちろん貴重な見学会という理由もあるが,それより主催者の苦勞に対する気遣いだと思う。参加者の多くは高齢のため何らかの持病を持っている。体力も落ちているが,それでも殆どの方が山頂まで登ってきた。そんなみんなの努力に感動した。

その後,うどん学校でうどん打ち体験をした。自分が作ったうどんを自分で茹でて食べるという流れだった。その中で一番盛りあがったのはうどん生地を踏む場面だ。軽快な音楽が次から次に流れてきて,それに合わせて我を忘れるかのように踊る人もいた。私たちは青春の頃に返って,いきいきと楽しい時間を過ごした。

投稿

『夕陽無限』

高知県 福沢俊傑

2016年5月14日,広島の中中国帰国者支援・交流センター,在经济紧张的情况下,组织高知県帰国者进行了社会学习体验。香川県,是国家管理四国的机关所在地。首先登山,在山顶才能目睹山下广场上用沙子堆砌的特大古铜钱样式,使人震撼。使人更为感动的是高知的帰国者の登山人数之多,一方面帰国者觉得这是一次难得的参観机会,一方面也是体谅组织者的艰难,所以大家忍着病痛,拖着老弱疲惫的身躯,登顶亲睹为快。自强不息,精神可贵。

制面学校,自己做面条,自己煮熟,自己吃。尤其是踏面时那激动人心的场面,感染力特强的音乐,剔去了羞涩,忘情地边踏面边狂舞。强烈的音乐节奏,击发了返老还童的青春活力,一曲又一曲,甘畅淋漓,特感舒畅,夕陽無限,青春再度。



中四国地域の活動報告①

～ 中国文化クラブ

6月23日(木) 広島市立基町小学校にて

中四国地区活動汇报①

～ 中国文化俱樂部

6月23日(周四)在广島市立基町小学校



中四国地域の活動報告②

～ 和紙ちぎり絵作品制作

6月26日(日)

廿日市市地御前
しみんセンターにて

中四国地区活動汇报②

～ 学做和紙撕紙画

6月26日(周日)

在廿日市市地御前
市民中心

